

## 1. Ausführung / Исполнение

### Standard / Стандартное исполнение

Ausführung nach EN 14341 / Исполнение по EN 14341

Mit innenliegender Welle / С внутренним шпинделем

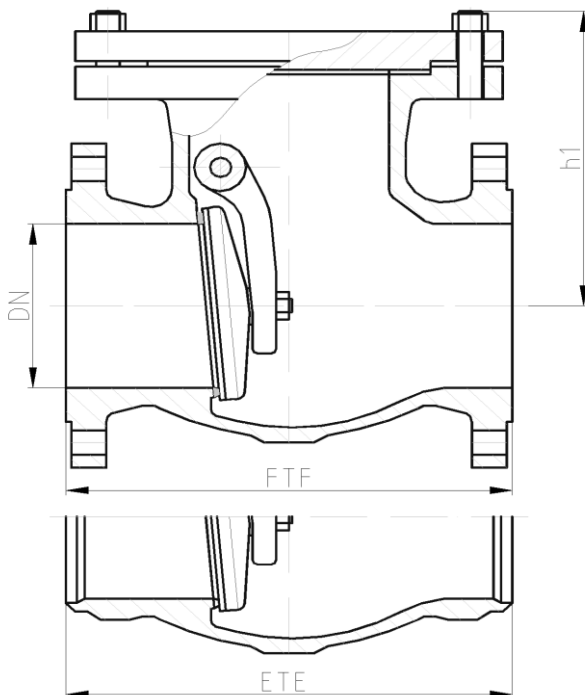
Mit verschraubtem Deckel / С привинчиваемой болтами крышкой

Betätigung selbsttätig / Самодействующий

### Option / Исполнение на выбор

Mit Hebel und Gewicht / С рукояткой и грузом

Abdichtung nach außen entsprechend TA-Luft / Наружное уплотнение в соответствии с TA-Luft



Abweichungen von der bildlichen Darstellung sowie Maß- und Werkstoffänderungen sind möglich. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.

Возможны отличия графического представления, а также размеров и материалов. Мы не несём ответственности за возможные опечатки и ошибки перевода.

## 2. Abmessungen und Massen / Размеры и массы

Baulängen EN 558-1 ; GR2 *Монтажные длины* EN 558-1 ; GR2

Flansche, Abmessungen EN 1092-1 *Фланцы, размеры* EN 1092-1

Schweißfugen DIN EN 12627 *Приварные концы* DIN EN 12627

PN / Py	DN / Ду	Баумаße / Габаритные размеры			Masse / Масса	
		FTF ETE	h1		Flansch / Фланец	Schweißende / Прив.концы
63	40	260	155		21	17
	50	300	162		26	22
	65	340	195		35	30
	80	380	205		43	37
	100	430	230		64	57
	125	500	255		92	84
	150	550	350		135	125
	200	650	400		235	210
	250	775	450		355	333

Alle Abmessungen in mm / Все размеры в мм. Alle Massen in kg / Все массы в кг.

Technische und konstruktive Änderungen vorbehalten / Возможны технические и конструктивные изменения

**3. Werkstoffe / Материалы**

Pos. / поз.	Bauteil / Деталь	-10 bis / до 450 °C		-10°C bis / до 530 °C	
		Werkstoff Материал	Werkstoff-Nr. № мат.	Werkstoff Материал	Werkstoff-Nr. № мат.
1	Gehäuse / Корпус	GP240GH (GS-C25)	1.0619	G20Mo5	1.5419
1a	Gehäusesitz / Седло корпуса	не менее 13 % Cr наплавка из твёрдого сплава			
2	Deckel / Крышка	GP240GH (GS-C25)	1.0619	G20Mo5	1.5419
3	Klappe / Диск	Углеродистая сталь			
3a	Klappensitz / Седло диска	не менее 13 % Cr наплавка из твёрдого сплава			
4 *	Dichtung / Уплотнение	Графит			

\* Empfohlene Ersatzteile / Рекомендуемые запасные части

Die Verwendung alternativer Werkstoffe ist zulässig. / Возможно применение альтернативных материалов.  
Weitere Werkstoffe auf Anfrage. / Дополнительные материалы по запросу.

**4. Prüfung und Abnahme / Испытание и приёмка**

Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach EN 12266-1 und -2, DIN 3230 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.

Испытание и приёмка осуществляются по инструкции EN 12266-1 и -2, DIN 3230 а также по согласованным с клиентом условиям.

**5. Artikel-Nr.-Schlüssel / Номер товара - Код**

Pos. Поз.	Katalogblatt Nr. SCV63-CS № стр. каталога SCV63-CS	Artikel Nr. № товара	Ausführung Исполнение	
1	SCV63-CS	PN 63 / Py 63	4143	Обратный затвор / Фланцы / Высококачественная сталь